

# HOLA SAKURA

Sección de Relaciones Públicas del Municipio de Sakura

☎(043) 484-6103

Fax: (043) 486-8720

“Hola Sakura”, es un resumen en español del periódico quincenal “Koho Sakura” del municipio. Los residentes que desee mayores detalles de los artículos publicados, pueden hacerlo en el Departamento de Relaciones Públicas; y en el idioma español solamente los jueves de 9:00am. a 12:00pm. y de 1:00pm. a 5:00pm. Este boletín se publica mensualmente; si usted lo desea, se lo podemos remitir sin costo alguno.

Municipio de Sakura: <http://www.city.sakura.lg.jp> / E-mail:koho@city.sakura.lg.jp

## FERIA INDUSTRIAL EN SAKURA “Sakura shí sangyo matsuri”



Podrán apreciar las cosas elaboradas en Sakura “Sakura mono tsukuri”, quedará encantado del esfuerzo y dedicación de lo que produce; se juntará lo novedoso y agradable de sus productos del campo, industria y comercio de Sakura. Venga y disfrute, frente a los arboles de cerezo!

**Lugar:** Gimnasio municipal de Sakura, instalación especial de carpas dentro del estacionamiento del gimnasio

**Fecha:** Marzo sábado 17, de 10 a 16 horas y domingo 18, de 10 a 15 horas

**Contenido:** ▲ Sakura rakuichi: Encontrará variedad de puestos de ventas,

restaurantes, pastelerías, florerías, etc., de la comunidad a su gusto. ▲Exposición de la industria y construcción: Presentará los diversos artículos fabricados por empresas, etc., de la ciudad y técnicas con paneles, muestras, etc., de una manera comprensible para los niños.

▲Eventos: -Día 17 y 18: Taller de tallado/día 18: Gravado de láminas, Yunamitousasaki miniconcierto, banda musical por el club Sakura higashi chugakko, reunión de los personajes de Chiba: Chiba kun(Chiba ken), Unari kun(Narita), Kamuro chan y otros.

※Puede darse el caso que por razones de fuerza mayor varíe el contenido de la programación.

El estacionamiento de Sakura Joshi koen por ser limitado, se recomienda utilizar el transporte público o los autobuses gratuitos desde la estación del JR ó Keises Sakura para evitar disturbios en la vía pública.

※Esta prohibido estacionarse en los parques del museo nacional antropológico.



## GRAN MARATON SAKURA ASAHI 2012



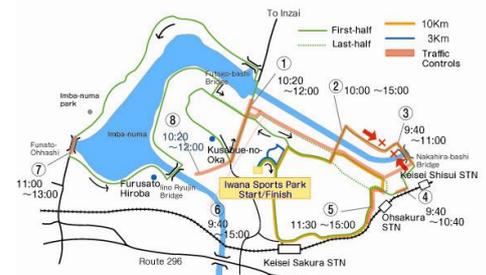
El domingo 25 de marzo se llevará a cabo el 31° gran maratón “Sakura Asahi Kenko Marason”, de 9 a 15:30 horas, con aproximadamente 10,000 corredores, reunidos del todo el Japón; atravesarán los bordes de la laguna de Imbanuma a comienzos de la primavera. Participe alentando a los corredores a lo largo

del camino. **Ruta:** del estadio Iwana-undo-koen-rikujo-kyougijo hasta las inmediaciones de la laguna de Imbanuma. **Partida:** olímpico: 9:30am., 3km:9:50 y de 10km:10:40. **Movilidad gratuita:** El servicio de bus será desde las estaciones de Sakura keisei(salida norte) y de Sakura JR.(salida norte); el horario del bus es de las 6:30 a 9 y de las 11 hasta las 17 horas. **Control del tránsito:** Se realizará de acuerdo al pase de los corredores. Pedimos la colaboración de los ciudadanos, por la seguridad y protección de los competidores; por éste día no habrá pase alrededor del estadio de Iwana, recomendamos movilizarse en bus.

\***Nota:** Estan cerradas las inscripciones; la maratón se llevará a cabo así llueva.

Informes: Secretaría general de la maratón (Marason-taikai-jimukyoku)

☎485-2929



### CONTROL DEL TRANSITO

#### -Tránsito alterno

① 10:20 a 12:00 ⑦ 11:00 a 13:00

#### -Prohibido el tránsito

② 10:00 a 15:00, ④ 9:40 a 10:40

⑤ 11:30 a 15:00, ⑥ 9:40 a 15:00

#### -Tránsito en un solo sentido

③ 9:40 a 11:00

## CINEMA POR VACACIONES DE PRIMAVERA

“Cars 2”: Dibujos animados para niños de primaria; los infantes ir acompañado de un tutor(ra).

En la sala de concierto municipal, el martes 27 de marzo a partir de las 10:00(apertura desde las 9:30), 113 minutos de duración.

※Está prohibido comer y beber dentro de la sala. Es gratis y no es necesario inscribirse.

Informes: Chuo-kominkan ☎485-1801.



## CAMPAÑA PRIMAVERAL DE PREVENCIÓN



La semana de prevención de incendios del 1 al 7 de marzo, se realiza todos los años en todo el Japón en las estaciones de fácil propagación del fuego, tratando de difundir más aún la idea de prevención de incendio, con la finalidad de evitar pérdidas de bienes y disminución de pérdidas de vidas humanas, principalmente de personas ancianas.

**Aumento de incendios en casas, edificios, etc:** En el 2011 se reportó 121 casos de incendios, entre las localidades de Sakura, Yachimata y Shisui; sigue siendo la mayoría de los casos incendios

provocados o sospechosos. Dejar cosas inflamables alrededor de la casa, puede ocasionar un incendio intencionado. Mantener el ordenar, es una manera de prevenir un incendio.

### Algunas recomendaciones para evitar el incendio en casa:

- 1- Si se aleja de la cocina, apagarlo inmediatamente y no colocar cosas inflamables alrededor
- 2- Revisar periodicamente los toma corrientes, evitando que se llenen de polvo y dejar el uso de enchufe(triple)
- 3- Colocar la estufa, aparatos de calefacción, en un lugar alejado de las cosas inflamables, y apagarlos al salir
- 4- Apagar correctamente los residuos del cigarro
- 5- No dejar cosas inflamables alrededor de la casa, ya que podrían provocar un incendio
- 6- En lo posible asistir en familia a los simulacros de evacuacion que realice el municipio.

### ULTIMA FECHA PARA LA DECLARACION DE IMPUESTOS

No se olvide que el último día para la declaración final del impuesto a la renta(Shotokuzei-kakutei-shinkoku) e impuestos regionales(Shiminzei-kenminzei-shinkoku), es hasta el **jueves 15 de marzo**.

En caso de no declarar dentro del plazo podrían gravar los impuestos y recargarlo por atraso, además de no beneficiarse de la aplicación de casos especiales.

Informes: Oficina de impuesto de Narita(Narita-zeimusho) ☎0476-28-5151

Sección de impuestos municipales(Kazei-ka) ☎484-6115



### IMPUESTO A VEHICULOS LIVIANOS



El municipio recaudará el impuesto a vehiculos livianos, de propietarios que hasta el 1 de abril del año fiscal, esten registrados en Sakura. Las motocicletas, motonetas, bicimotos, tractores, motocultivadoras, vehiculos livianos en general, aún no lo esten usando, lo cedió a otra persona, o se lo robaron, etc., y no han terminado el trámite de anulación, seguira imponiendose el impuesto.

#### Lugares para trámites de cambio, anulación:

-De motocicletas hasta 125cc y vehículos pequeños especiales: Kazei-ka ☎484-6223 (Sección de impuesto)

-Las motos mayores de 125cc: Chiba-rikuun-shikyoku ☎050-5540-2022 (Dirección de transporte).

-Los vehiculos livianos de 3 ó 4 ruedas: Keijidousha-kensa-kyoukai-Chiba-jimusho ☎245-0163

(Asociación de inspección de vehiculos livianos de Chiba).

### EXAMEN DE RADIACION EN LOS ALIMENTOS Y PRODUCTOS AGRICOLAS



El municipio recientemente a introducido un dispositivo para medir la radioactividad; protegiendo de esta manera la seguridad en los alimentos, productos agrícolas, etc., utilizados en los refigerios de las guarderías, nidos particulares y estatales, escuelas de primaria y secundaria de la ciudad.

Informes: Departamento de apoyo a la crianza (Kosodate-shienka)☎484-6246 /Sección de orientación de comida a las escuelas de primaria y secundria(gakko-kyushoku-shidoka) ☎484-6193

### DONACION PARA LAS ACTIVIDADES DE INTERCAMBIO INTERNACIONAL

La fundación de intercambio internacional, solicita la colaboración para cubrir por lo menos, la mitad de los gastos de las actividades a realizarse en abril del 2012 a marzo del 2013(donación limitada), cuya ayuda sera destinada a fomentar las obras culturales de intercambio internacional. Las personas que deseen colaborar, la solicitud se encuentra en ventanilla de la fundación hasta el viernes 13 de abril. Informes: Fundación de Intercambio Internacional(Sakura-kokusai-kouryu-kikin) ☎484-6326



✽Para mayores detalles pueden visitar la página: <http://www.sief.jp>

### EMPRESA DE RECOLECCION DE BASURAS GRANDES "Sodai gomi"

Según la zona de su domicilio, pueden solicitar la recolección de basuras grandes a las siguientes empresas:



NOMBRE DE LA EMPRESA	ZONAS DE RECOLECCION
<b>Imba-boeki-sha</b> ☎483-5022/Fax:486-2937	Sakura, Nego, Wada y Yatomi
	Usui, Shizu( en la parte norte de la vía de keisei)
<b>Igarashi-shoukai</b> ☎443-4676/Fax:442-1581	Usui, Shizu( en la parte sur de la vía keisei) y Chiyoda